

Gestione dei casi di COVID-19 sul luogo di lavoro: cosa devono sapere i datori di lavoro

I datori di lavoro possono svolgere un ruolo importante nell'aiutare la Città di New York (NYC) a prevenire la diffusione del COVID-19 affrontando rapidamente i casi di COVID-19 nei luoghi di lavoro. Questa guida fornisce risposte alle domande su come gestire casi confermati o possibili di COVID-19 sul luogo di lavoro. Questo documento non è destinato alle strutture sanitarie o alle strutture residenziali collettive.

Consultare il [sito web dello Stato di New York \(NYS\)](#) per verificare se lo Stato richiede specifici requisiti per il tuo settore. Le seguenti risorse possono essere utili per te e il tuo personale:

- [Cosa devono sapere i newyorchesi sul COVID-19](#)
- [COVID-19: comprendere la quarantena e l'isolamento](#)
- [Test per il COVID-19: domande frequenti](#)
- [Cosa fare se ti sei ammalato di COVID-19](#)

Per ulteriori informazioni, indicazioni e risorse sul COVID-19, visita la pagina web COVID-19 del Dipartimento di salute e igiene mentale NYC (Dipartimento della salute) all'indirizzo nyc.gov/health/coronavirus.

Come fanno i datori di lavoro a sapere che un membro del personale ha il COVID-19?

Puoi apprenderlo direttamente dal membro del personale o essere contattato dal Dipartimento di salute NYC.

Quali passi devono intraprendere i datori di lavoro quando apprendono che un membro del personale ha il COVID-19?

- Accertati che il membro del personale abbia fatto un test diagnostico per il virus (per esempio, un test molecolare come il PCR o un test dell'antigene) e **non** un test degli anticorpi.
- Stabilisci se il membro del personale sia stato sul posto di lavoro durante il [periodo di incubazione](#), esponendo potenzialmente altre persone al COVID-19. Assicurati che capisca come isolarsi in modo sicuro a casa e quando potrà tornare al lavoro. Raccomandiamo anche di fornire informazioni su come [accedere alle risorse](#) e ricevere un congedo retribuito, se ammissibile.
- Se il membro del personale si trovava sul posto di lavoro durante il periodo di incubazione, identificare tutti coloro che sono stati [a stretto contatto](#) con lui durante tale periodo.
- Escludere tutti i contatti stretti dal luogo di lavoro (a meno che non soddisfino i requisiti per un'eccezione alla quarantena, come descritto di seguito) e informarli che, [in base ai requisiti del Dipartimento di salute NYS \(NYSDOH\)](#), devono rimanere a casa e isolati dagli altri (compresi i familiari) per 10 giorni dalla data dell'ultima esposizione. Devono continuare a controllare la febbre o altri sintomi del COVID-19 per quattro giorni dopo la fine della quarantena. In caso di comparsa di sintomi, devono isolarsi, contattare il proprio medico e sottoporsi al test per il COVID-19.

- Invia le informazioni sul caso e sui contatti stretti in modo che possano essere iscritti al programma NYC Test & Trace Corps completando questo [modulo per la segnalazione dell'esposizione al COVID-19 negli edifici](#). In caso di problemi con il modulo, puoi contattare il team dedicato presso il Dipartimento della Salute tramite il sito web facilities@health.nyc.gov, o chiamando il numero 866-692-3641.
- Segnala qualsiasi caso di COVID-19 nel tuo edificio al Dipartimento di salute NYC usando il [modulo per la segnalazione dell'esposizione al COVID-19 negli edifici](#). Qualora il Dipartimento di salute NYC stabilisca che è necessario un ulteriore follow-up, sarai contattato per ricevere istruzioni.
- Assicurati che sul posto di lavoro siano adottate misure per ridurre il rischio di trasmissione del COVID-19:
 - Limita la capacità dei luoghi di uso comune, come le stanze per il pranzo o la pausa, gli spogliatoi, i luoghi per la timbratura dei cartellini e i bagni.
 - Incoraggia l'uso di mascherine all'interno, indipendentemente dalla condizione di vaccinazione.
 - Imponi il distanziamento fisico tra i dipendenti, anche nelle sale conferenze e riunioni.
- Se hai bisogno di assistenza per indagare su un gruppo di casi nel tuo edificio o di fare ulteriori domande sulla gestione di un caso di COVID-19 e/o sull'identificazione dei contatti stretti, contatta il Dipartimento di salute NYC chiamando il numero 866-692-3641.
- Vedere l'[Allegato: Identificazione dei contatti stretti e invio delle informazioni a NYC Test & Trace Corps](#) per ulteriori dettagli.

Esistono eccezioni alla quarantena?

Le seguenti persone non devono essere messe in quarantena e possono recarsi al lavoro, purché non presentino sintomi del COVID-19:

- chiunque sia completamente vaccinato contro il COVID-19. Completamente vaccinato significa che sono trascorse almeno due settimane da quando si è ricevuta la seconda dose di un vaccino a due dosi (come i vaccini Pfizer-BioNTech o Moderna) o due settimane da quando si è ricevuto un vaccino monodose (come il vaccino Johnson & Johnson/Janssen). Anche le persone che hanno completato un ciclo di vaccinazione contro il COVID-19 con un vaccino autorizzato dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) per l'uso di emergenza sono considerate completamente vaccinate. La lista dei vaccini autorizzati dall'OMS è disponibile [qui](#).
- Chiunque abbia avuto il COVID-19, confermato da test di laboratorio, negli ultimi tre mesi e sia guarito. I tre mesi decorrono dalla data in cui una persona ha manifestato per la prima volta i sintomi del COVID-19 o, se asintomatica, dalla data del primo test diagnostico risultato positivo.
- **Nota:** I lavoratori essenziali non sono più esenti dalla quarantena a meno che non rientrino in una delle categorie di esenzione di cui sopra.

Qual è il periodo di incubazione di una persona affetta da COVID-19?

Il periodo di incubazione indica il periodo di tempo durante il quale, qualcuno affetto da COVID-19 può potenzialmente trasmettere il virus (o quando è contagioso):

- Il periodo di incubazione **inizia** nei due giorni precedenti la comparsa dei sintomi o nei due giorni precedenti il test COVID-19 in caso di soggetti asintomatici.
- Il periodo di incubazione **finisce** dopo 10 giorni dalla comparsa dei sintomi o dopo 10 giorni dal test COVID-19 in caso di soggetti asintomatici.

La data del test è quella di esecuzione del tampone rinofaringeo o del prelievo del campione di saliva.

Cosa s'intende per contatto stretto?

Per contatto stretto s'intende qualcuno che sia stato vicino a una persona con il COVID-19, durante il periodo di incubazione, entro 1,83 m (6 feet) per almeno 10 minuti nelle ultime 24 ore, indipendentemente dall'uso della mascherina per il viso o dalla presenza di plexiglass o altre barriere.

Inoltre, possono essere considerate contatti stretti altre persone, in determinate situazioni, come ad esempio:

- quelle nelle quali il distanziamento fisico non possa essere costantemente monitorato o mantenuto
- quelle nelle quali le persone partecipano ad attività che richiedono il rilascio di più aria (come un esercizio vigoroso, cantare o suonare strumenti a fiato od ottoni) in uno spazio chiuso

In caso di domande su cosa si intenda per contatto stretto, contattare il Dipartimento di salute NYC 866-692-3641, selezionare l'opzione per le segnalazioni dei casi negli edifici e chiedere di parlare con un epidemiologo. I consulti sono disponibili dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 17.00.

Quando un membro del personale può tornare al lavoro se ha il COVID-19?

Qualsiasi persona con una diagnosi confermata di COVID-19 deve rimanere a casa (isolata) fino al verificarsi di **tutte** le condizioni seguenti:

- sono trascorsi almeno 10 giorni dalla comparsa dei primi sintomi
- la persona non ha avuto febbre nelle ultime 24 ore senza avere assunto antipiretici
- le condizioni generali sono migliorate

se la persona non ha mai avuto sintomi, deve rimanere a casa per 10 giorni dalla data del test.

Quando può tornare al lavoro un membro del personale che ha avuto i sintomi del COVID-19?

Chiunque abbia i sintomi del COVID-19, compresi febbre a 37,8°C (100.0 °F) o superiore, tosse, perdita del gusto o dell'olfatto o difficoltà a respirare iniziata negli ultimi 10 giorni, non può recarsi al lavoro **a meno che**:

- non sia tenuto alla quarantena (per esempio, non è stato identificato come un contatto stretto di qualcuno con il COVID-19).
- Risulti negativo al COVID-19 tramite un test diagnostico molecolare e non abbia avuto febbre nelle ultime 24 ore senza l'uso di farmaci antipiretici.

- Il test diagnostico negativo deve essere un test molecolare (come un test PCR). A tal fine non sono accettabili, né il test dell'antigene, né quello anticorpale. Le persone devono parlare con il proprio operatore sanitario prima di fare un test, per accertarsi che sia quello giusto. Quando qualcuno vuole tornare al lavoro dopo avere avuto sintomi ma prima della fine del periodo di isolamento, devi verificare che abbia fatto un test molecolare (PCR) e sia risultato negativo.
- **Oppure** sono trascorsi almeno 10 giorni dall'inizio dei sintomi e nelle ultime 24 ore non ha avuto febbre senza l'uso di farmaci antipiretici e le sue condizioni generali sono migliorate

Per coloro che presentano sintomi che iniziano entro tre giorni dopo aver ricevuto un vaccino per il COVID-19:

- considerala una potenziale infezione da COVID-19 (escludeteli dal lavoro) se i sintomi includono tosse, respiro corto, naso che cola, mal di gola, perdita del gusto o dell'olfatto, febbre, nausea, vomito o diarrea.
- Le persone possono recarsi a lavoro se gli **unici** sintomi sono stanchezza, mal di testa, brividi o dolori muscolari o articolari. Tuttavia, se i sintomi persistono oltre i due giorni,, considerala come una potenziale infezione da COVID-19 (escludili dal lavoro).

In caso di domande su una situazione specifica non trattata dalla guida in questa sezione, è possibile chiamare il Dipartimento di salute NYC al numero 866-692-3641 dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 17.00 per un consulto con un epidemiologo.

Un membro del personale che ha avuto il COVID-19, i sintomi del COVID-19, o è stato messo in quarantena, ha bisogno di una certificazione del medico o di un test COVID-19 per tornare al lavoro una volta completato l'isolamento o la quarantena?

No. Se ha completato l'isolamento o la quarantena, non ha bisogno di alcuna documentazione per tornare al lavoro. Non ha bisogno di una certificazione del medico, di una nota del Dipartimento di Salute NYC o di un test di laboratorio negativo. Si raccomanda vivamente di **non** richiedere un test negativo per il COVID-19 dopo l'isolamento, poiché una persona potrebbe risultare positiva per il COVID-19 per molte settimane o molti mesi dopo l'infezione anche se non è più contagiosa.

Una persona sul mio posto di lavoro è stata identificata come contatto stretto di qualcuno con il COVID-19. Può tornare al lavoro prima della fine del periodo di quarantena se risulta negativa al COVID-19?

No. La persona deve restare a casa per 10 giorni. Dopo la fine del periodo di quarantena di 10 giorni, e in particolare per i primi quattro giorni successivi, le persone devono continuare a monitorare i sintomi e seguire rigorosamente le precauzioni anti-COVID-19 (come indossare una mascherina per il viso, osservare il distanziamento sociale e una buona igiene delle mani) perché una persona rimane a rischio di sviluppare il COVID-19 fino a 14 giorni dopo essere stata esposta al virus.

Se una persona ha i sintomi del COVID-19 ma non si è ancora sottoposta a un test (o i risultati del test non sono noti), i contatti stretti di quella persona devono essere identificati e messi in quarantena?

La quarantena dei contatti stretti si applica se un test di laboratorio (un risultato positivo del test diagnostico COVID-19) conferma che la persona ha avuto il COVID-19. Se c'è un forte sospetto di COVID-19 in base ai sintomi o a un collegamento con un caso confermato, allora può essere disposta la quarantena dei contatti stretti in attesa dei risultati dei test. Se non è stata rilevata alcuna esposizione, contatta il Dipartimento di salute NYC al numero 866-692-3641 per un consulto con un epidemiologo, poiché è necessaria una valutazione caso per caso. I consulti sono disponibili dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 17.00.

Anche i contatti di qualcuno in quarantena devono essere messi in quarantena?

Generalmente no. Non è necessario che i contatti di qualcuno in quarantena rimangano a casa a meno che la persona in quarantena non sviluppi sintomi di COVID-19 o risulti positiva al test per il COVID-19. I contatti stretti che sviluppano sintomi devono curarsi e farsi testare per il COVID-19.

Se qualcuno è stato vaccinato contro il COVID-19, deve comunque mettersi in quarantena se viene identificato come contatto?

No. Le persone completamente vaccinate non devono mettersi in quarantena dopo un'esposizione. Tuttavia, se sviluppano sintomi di COVID-19, devono rimanere a casa (isolati) e devono sottoporsi al test.

I membri del personale devono mettersi in quarantena ed essere esclusi dal lavoro dopo aver viaggiato?

Nello Stato di New York, la quarantena non è richiesta dopo un viaggio nazionale o internazionale. Si raccomanda di seguire [le linee guida per i viaggi](#), dei Centri per il controllo e la prevenzione delle malattie (Centers for Disease Control and Preventions, CDC) che includono una raccomandazione per le persone non vaccinate di mettersi in quarantena dopo il viaggio. Anche se la quarantena non è richiesta, i datori di lavoro possono implementare requisiti più restrittivi per il personale (per esempio, imporre al personale di non tornare al lavoro per un periodo di tempo specifico dopo il viaggio).

Un membro del personale che si è sottoposto al test per il COVID-19 può recarsi al lavoro in attesa del risultato del test?

Se un membro del personale ha avuto sintomi del COVID-19 negli ultimi 10 giorni, deve rimanere a casa mentre attende i risultati del test. Potrà tornare al lavoro solo quando saranno soddisfatti i criteri descritti sopra.

Se un membro del personale non ha avuto sintomi del COVID-19 e non è stato recentemente esposto a qualcuno che ha il COVID-19, può recarsi al lavoro in attesa dei risultati del test.

Posso condividere le informazioni sulla persona che ha il COVID-19 con il resto del mio personale?

No. Non devi rivelare l'identità della persona che ha il COVID-19 (tranne che al personale del Dipartimento di salute NYC che assiste nelle indagini) o condividere informazioni sulla persona che potrebbero identificarla, compreso il luogo in cui lavorava o qualsiasi informazione sui sintomi che potrebbe aver avuto. Queste informazioni sono dati sanitari riservati. Mantenere la riservatezza contribuirà a incoraggiare altre persone a rivelare di avere il COVID-19.

Devo eseguire una pulizia o disinfezione speciale nelle aree utilizzate da persone con il COVID-19?

Chiudere le aree utilizzate dalle persone a cui è stato confermato il COVID-19 e che erano sul posto di lavoro durante il periodo di incubazione. Vedere le linee guida del CDC su [Pulizia e disinfezione del tuo edificio](#).

Cosa succede se qualcuno sul mio posto di lavoro ha fatto un test sierologico per il COVID-19?

Un risultato positivo o negativo del test sierologico **non** deve essere utilizzato per prendere decisioni sulla possibilità o meno che qualcuno torni al lavoro. I test anticorpali per il COVID-19 non possono essere utilizzati per rilevare se qualcuno sia attualmente malato o infetto o immune al virus.

Dove si può fare il test per il COVID-19?

Le persone possono trovare un centro analisi nelle loro vicinanze sul sito nyc.gov/covidtest. Molti centri offrono test gratuiti, indipendentemente dallo status di immigrazione o dalla copertura assicurativa. Ricorda al personale di informarti subito in caso di test diagnostico positivo.

Allegato: Identificazione dei contatti stretti e invio di informazioni ai NYC Test & Trace Corps

Lista di controllo:

- Confermare che il caso fosse sul posto di lavoro durante il periodo di incubazione.
- Identificare le persone che hanno avuto contatti stretti con il caso durante il periodo di incubazione (vedi l'esempio qui sotto).
- Informare i contatti stretti che devono stare in quarantena.
- Inviare le informazioni sui contatti stretti al Dipartimento di salute NYC.

Esempio:

Un dipendente si è recato al lavoro il 20 aprile e ha lavorato da casa gli altri giorni. Ha iniziato ad avere sintomi il 21 aprile. Ciò significa che l'inizio del suo periodo di incubazione è il **19 aprile** (due giorni prima dell'inizio dei sintomi) e la fine è il **1° maggio** (10 giorni dopo l'inizio dei suoi sintomi.)

19 aprile	20 aprile	21 aprile	22 aprile	23 aprile	24 aprile	25 aprile	26 aprile	27 aprile	28 aprile	29 aprile	30 aprile	1 maggio
Inizio del periodo di incubazione	Il dipendente si è recato al lavoro	Il dipendente ha avuto i primi sintomi										Fine del periodo di incubazione

Il dipendente ha riferito che due colleghi si sono recati alla sua postazione di lavoro il 20 aprile per 15 minuti per discutere un progetto. Indossavano tutti la mascherina per il viso, ma distavano solo poco più di mezzo metro (tre piedi) gli uni dagli altri.

Ora devi completare le ultime due voci della lista di controllo.

- Informare i contatti stretti dell'avvenuta esposizione **senza** rivelare l'identità del dipendente che ha il COVID-19 o di altri contatti identificati.
 - I contatti stretti che rientrano in una delle categorie di eccezione per la quarantena (completamente vaccinati o che hanno avuto il COVID-19 negli ultimi tre mesi, come descritto nella sezione FAQ sopra) non hanno bisogno di mettersi in quarantena e possono recarsi al lavoro.
- Informare i contatti stretti che non rientrano in una delle categorie di eccezione e che devono stare in quarantena per 10 giorni dalla data dell'ultimo contatto con il dipendente che ha il COVID-19. Vedere lo [script di esempio](#) qui sotto per le informazioni da fornire quando si comunica con i contatti stretti.
- Inoltra una lista dei contatti stretti al [NYC Test & Trace Corps](#) usando il [modulo di esposizione al COVID-19 negli Edifici](#).
 - L'elenco dei contatti del dipendente che ha il COVID-19 deve includere il nome e il cognome dei colleghi, i rispettivi numeri di telefono e la data del loro ultimo contatto con il dipendente. Le date di nascita e gli indirizzi possono essere utili ma non è necessario includerli.

- Si prega di includere tutti i contatti stretti, compresi quelli che sono completamente vaccinati o che hanno avuto il COVID-19 negli ultimi 90 giorni e sono guariti.
- Se hai problemi a inoltrare la lista dei contatti usando il modulo di esposizione al COVID-19 negli Edifici, contatta il team dedicato presso il Dipartimento della salute sul sito facilities@health.nyc.gov, o chiama il numero 866-692-3641.

Script di esempio:

Di seguito è riportato un esempio del messaggio da usare per notificare ai contatti stretti la loro potenziale esposizione a un caso confermato di COVID-19:

"Ti contattiamo per informarti che potresti essere stato esposto a qualcuno con il COVID-19 il [INSERIRE LA DATA]. Secondo il Dipartimento di salute NYC, devi restare 10 giorni in quarantena a partire dalla data della potenziale esposizione. La quarantena include restare a casa e separarsi dagli altri membri della famiglia, a meno che non sia necessario richiedere assistenza medica o cibo.

Devi monitorare i sintomi del COVID-19 per 14 giorni dalla data della potenziale esposizione, prendendo la temperatura almeno una volta al giorno e facendo il test se sviluppi dei sintomi. I sintomi comuni del COVID-19 includono febbre, tosse, difficoltà respiratorie e perdita del gusto o dell'olfatto. Per un elenco completo dei sintomi, visita il sito nyc.gov/health/coronavirus e consulta la pagina "Symptoms and Care" (Sintomi e cure). Potresti volerti sottoporre al test anche se non hai sintomi. Per trovare un centro dove effettuare il test per il COVID-19, visita il sito nyc.gov/covidtest. Molti centri offrono i test gratuitamente.

Per risorse e supporto durante la quarantena, visita nychealthandhospitals.org/test-and-trace/take-care, o chiama il numero 212-268-4319. Le risorse e il supporto includono aiuto su come accedere a sistemazioni alberghiere gratuite durante la quarantena o l'isolamento, risorse alimentari e permessi retribuiti per malattia per se stessi o per la cura di un bambino che deve essere isolato o in quarantena.

Seguono risorse aggiuntive sul COVID-19:

- [Cosa devono sapere i newyorchesi sul COVID-19](#)
- [Test per il COVID-19: domande frequenti](#)
- [COVID-19: comprendere la quarantena e l'isolamento](#)
- [Cosa fare se ti sei ammalato di COVID-19](#)
- [Guida alle risorse COVID-19 per la Città di New York](#)

Per ulteriori informazioni, visita il sito nyc.gov/health/coronavirus. Per eventuali domande, chiama il **311**."

Il Dipartimento di salute NYC potrà modificare le raccomandazioni in base all'evolversi della situazione. 8.30.21